

PARROQUIA
SAN FRANCISCO DE ASÍS
"LA IGLESIA MADRE DE LOS HISPANOS EN CHICAGO"

Confiada al Instituto del Verbo Encarnado



En aquel tiempo, Jesús dijo a las multitudes y a sus discípulos: "En la cátedra de Moisés se han sentado los escribas y fariseos. Hagan, pues, todo lo que ellos les digan, pero no imiten sus obras, porque dicen una cosa y hacen otra.

Hacen fardos muy pesados y difíciles de llevar y los ponen sobre los hombros de los demás, mientras que ellos no quieren moverlas ni siquiera con el dedo.

Todo lo hacen para que los vean: agrandan las filacterias y alargan los flecos de sus mantos;

les gusta ocupar los primeros puestos en los banquetes y los primeros asientos en las sinagogas,

ser saludados en las plazas y oírse llamar 'mi maestro' por la gente.

En cuanto a ustedes, no se hagan llamar 'maestro', porque no tienen más que un Maestro y todos ustedes son hermanos,

A ningún hombre sobre la tierra lo llamen 'padre', porque no tienen sino uno, el Padre celestial.

Que el más grande de entre ustedes se haga servidor de los otros, porque el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido».

MATEO 23, 1-12.

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Párroco: Rev. Walter Mallo, IVE

Vicario Parroquial: Rev. Adrián Codevilla, IVE

Directora de la Catequesis: Rosalinda Villaseñor

Teléfono de la catequesis: (773) 413-9377

Finanzas: Cynthia Perales

Gerente de la tiendita y Asistente de Finanzas: Verónica Hurtado

Secretaria Parroquial: Alejandra Moncada

Mantenimiento: Rigoberto Vergil



**Trigésimo Primer Domingo
del Tiempo Ordinario
5 de Noviembre, 2023**

**HORARIO PARA LA OFICINA
PARROQUIAL Y TIENDA**

LUNES A VIERNES

8:30 a.m. a 7:30 p.m.

**Sábados: 9:00 a.m. a 4:00 p.m.
Domingos: 7:00 a.m. a 3:00 p.m.**

MISAS DIARIAS

Lunes a Viernes 8:00 a.m.
Sábados 9 am y 5:30 p.m.

MISAS DOMINICALES

8 a.m., 9:45 am, 11:30 am, 1:15 pm
y 6 pm

CONFESIONES

Domingos: durante las misas
Excepto durante misa de 9:45 a.m.
Viernes: 6:30-7:30 p.m.

Con cita entre semana: Llamar con
anticipación para conocer la
disponibilidad del sacerdote

BAUTISMOS Y BODAS

Llamar a la parroquia para informes.

**ADORACIÓN AL
SANTÍSIMO SACRAMENTO
PRIMER VIERNES DE CADA MES**

Adoración Diurna:
de 9 a.m. a 7 p.m.

Santa Misa a las 7:30 p.m.

Adoración Nocturna:
de 9 p.m. a 7 a.m.

**INFORMACIÓN DE LA
PARROQUIA**

813 W. Roosevelt Rd.,
Chicago, IL 60608

Tel: (312) 226-7575

Fax: (312) 226-6283

E-mail: sf813@sbcglobal.net

Web: www.sfchicago.org

MENSAJE DEL PÁRROCO

"Como todos los creyentes forman un solo cuerpo, el bien de los unos se comunica a los otros [...] Es, pues, necesario creer [...] que existe una comunión de bienes en la Iglesia. Pero el miembro más importante es Cristo, ya que Él es la cabeza [...] Así, el bien de Cristo es comunicado [...] a todos los miembros, y esta comunicación se hace por los sacramentos de la Iglesia" (Santo Tomás de Aquino, *In Symbolum Apostolorum scilicet «Credo in Deum» expositio*, 13).

"Como esta Iglesia está gobernada por un solo y mismo Espíritu, todos los bienes que ella ha recibido forman necesariamente un fondo común" (Catecismo Romano, 1, 10, 24).

La expresión "comunión de los santos" tiene, pues, dos significados estrechamente relacionados: "comunión en las cosas santas [*sancta*]" y "comunión entre las personas santas [*sancti*]".

Sancta sanctis [lo que es santo para los que son santos] es lo que se proclama por el celebrante en la mayoría de las liturgias orientales en el momento de la elevación de los santos dones antes de la distribución de la comunión. Los fieles (*sancti*) se alimentan con el cuerpo y la sangre de Cristo (*sancta*) para crecer en la comunión con el Espíritu Santo (*Koinônia*) y comunicarla al mundo.

(Catecismo de la Iglesia Católica # 947)

INTENCIONES DE MISA

Sábado, 4 de Noviembre

9:00 a.m. †Camilo Unzueta Jr.
†Santiago Rodríguez Ruíz †José Juan Rodríguez
†Raymonda Terrazas y †Ernesto Ocón
†Víctor Antonio Vega
†Cesar Adrián Chávez
Por las Almas Benditas del Purgatorio

11:00 p.m. XV Años de Melanie Benítez

1:00 p.m. Misa Memorial †Agustín Esteban Hernández

5:30 p.m. †Gonzalo Hernández
Juliet Anahí Peña Sarmiento (Presentación)
Arturo Zahir Barrera (Por su cumpleaños)

Domingo, 5 de Noviembre

8:00 a.m. †Aida Margarita Cuzco de Quizhpe y †Luis Ricardo Quizhpe
†Ignacio Quizhpe y †Asunción Duran
†Ricardo Palacios
†Antonio y †Víctor Escobedo
†María Hernández, †Urbano Aranda
†María del Refugio Díaz
†Anita Largo, Pedro Quizhpe, †Etelvina Cuzco y †Luis Auca Quizhpe
†Rosa y †José Domínguez, †María Dorinda Criollo
†Jesús Rodolfo y †Luis Carlos Estrada, †Alberto Mora Meraz
†Manuel María y Justa Dután, †María Delfina y José Antonio Saldaña
Por la Salud de Olga Cerda
Por las Almas Benditas del Purgatorio
Serafín López (Por su cumpleaños)

INTENCIONES DE MISA

Domingo, 5 de Noviembre

9:45 a.m. †Agustina de la Luz, †Julio Zacarias
†Luis LLangari (Aniversario Luctuoso)
†Gloria Olmero Ruiz (Aniversario Luctuoso)
†Dolores Idrovo, †Manuel de la Cruz Salinas, †Florencio Galarza,
†Grecia Galilea Salinas, †Rosa, †María Esther y Vicente Sagbay,
†Rosario y †Manuel Ortega Coronel, †Eloiza Arias
†Santos Flores
Por la Asociación Guadalupana
Por San Judas Tadeo
Bendiciones para la Familia Santos Ortiz
Por la salud de Magdalena Rivas
Elia Vergil y Rebecca Ramírez (Por su Cumpleaños)
Libier Márquez (Por su Cumpleaños)
María Cusco (Por su Cumpleaños)
Priscilla Bonilla (Por su Cumpleaños)
Por las Almas del Purgatorio,
Por el Fin del Aborto
Por todas las familias

9:45 a.m. Gym Intención Particular

11:30 a.m. †Benigno Heredia, †Francisca Moreno y †Miguel Cruz
†Daniel Díaz y †Anacleto Tolayo
†Juventina y †Martiniano Hernández, †Eulalia Moreno
†Elvira Zamudio
†Adalberto Castro
†Eduardo Salinas Brito (Aniversario Luctuoso)
Por la Salud de Amelia Zuniga
Luis Ángel Sebastián (Presentación)
Cristian Sebastián (Presentación)
Natalie Guiñones (Por su Cumpleaños)
Por los Socios del Santo Nombre que nadie recuerda

1:15 p.m. †Marylu Soto, †Arturo Gracián, †Ismael Soto, †Luis Soto Pérez
†Alex Bustamante (Aniversario Luctuoso)
†Luzmila, †Lupo y †Wilmer Lituma
Bendición para Evelyn Rodríguez
Por las Almas del Purgatorio

6:00 p.m. Feligreses

Lunes, 6 de Noviembre

8:00 a.m. Por las Benditas Almas del Purgatorio

Martes, 7 de Noviembre

8:00 a.m. Por las Benditas Almas del Purgatorio

Miércoles, 8 de Noviembre

8:00 a.m. †Juana Morales
Por las Benditas Almas del Purgatorio

Jueves, 9 de Noviembre

8:00 a.m. Por las Benditas Almas del Purgatorio

Viernes, 10 de Noviembre

8:00 a.m. †Víctor Manuel Mata
Por las Benditas Almas del Purgatorio

Sábado, 11 de Noviembre

9:00 a.m. †María Elena, María y Leticia Cerda
Por las Benditas Almas del Purgatorio

11:00 a.m. XV Años de Jennifer Pineda

12:00 a.m. XV Años de Michelle Rodríguez

1:00 p.m. Boda de Luis Gonzales y Yasmin Valdivia

5:30 p.m. †Jacinto Aponce

Desde 1966
LA HORA DE SAN FRANCISCO

1240 AM DE TU RADIO

SÁBADOS A LAS 8:00 A.M.

Evangelización o catecismo a partir de un tema religioso aplicado a la realidad.

Visita la página web para escuchar las grabaciones:
<http://www.sfachicago.org/programa-radial.html>

Con el Padre Walter Mallo, IVE e invitados especiales



Prolife Youth Group / Grupo de Jóvenes Pro Vida

We are going to be selling things to raise money for the March for Life and IVE Youth Fest in January! From October to January, we will be selling Catholic things more for kids, teens, women and moms. Please stop by the church entrance. We are also accepting boxes of chip and juice donations that you can drop off at the Parish Office. If you are able to, we would really appreciate if you could donate to our trip by following this QR code or link. Thank you so much and God bless!

Vamos a estar recaudando fondos para el viaje a la Marcha Pro-Vida en Washington DC que hacemos anualmente. De octubre hasta enero, vamos a estar vendiendo artículos católicos para niños, jóvenes, mujeres y mamás. ¡Visítenos en la entrada de la iglesia! Estamos aceptando donaciones de cajas de jugo y papitas. Los pueden dejar en la oficina de la parroquia. Si pueden hacer una donación, lo agradeceríamos mucho.

Aquí está el enlace y código QR.



¡Muchas gracias y que Dios los bendiga!

MIEMBROS REGISTRADOS DE LA PARROQUIA

¿Cuáles son los beneficios al registrarse como miembro de la parroquia de San Francisco de Asís?

1. Obtendrá un paquete de sobres el cual ayuda a mantener un récord de las contribuciones que Ud. ha hecho y de sus asistencias a las misas.
2. Obtendrá a principios de año su recibo de todas sus contribuciones a San Francisco para propósitos de impuestos.
3. Obtendrá un pase especial (de 12 meses) para hacer uso del estacionamiento de la UIC los fines de semana cuando viene a San Francisco.
4. Se otorgarán cartas, firmas y recomendaciones de su párroco cuando compruebe que es un feligrés activo*.

FAMILIAS DE CATEQUESIS: Las familias con hijos inscriptos en el programa de la Educación Religiosa y con la asistencia de los papás a la Misa y a las sesiones del programa son considerados miembros activos de la parroquia durante el/los año/s que estén activos en catequesis.

*Cartas, firmas y recomendaciones del párroco son otorgadas cuando usted: a) ha asistido a Misa a San Francisco y usó sus sobres permanentes y temporales por los últimos 6 meses, b) es miembro de un ministerio o asociación de San Francisco.

FORMED

Serías inspiracionales para niños



Si ya estás suscrito con FORMED, sigue estos pasos:

1. Visita FORMED.org
2. Has click en "Sign in"
3. Ingresa tu e-mail
4. Da click en el enlace "Sign in now" que llegará a tu email

¿Te gustaría registrarte en FORMED a través de tu parroquia u organización?

1. Visita FORMED.org/signup
2. Ingresa el nombre de tu parroquia o código postal

Encontrarás cientos de libros, presentaciones en audio, películas, documentales y programas de estudio en video... hay algo para ayudar a cada miembro de la familia a profundizar en su relación con Cristo y su iglesia. ¡Disponible en estos dispositivos!

Ayude a mantener la

Donar

Visite www.sfachicago.org para hacer su donación.

Página 3

CANTOS LITÚRGICOS Y LECTURAS

ENTRADA 1: Me Adelantaré

Me adelantaré hasta el altar de Dios, el gozo de mi vida

1. Sé piadoso conmigo Señor, y preserva mi alma del mal.
2. Mi defensa eres Tu, oh mi Dios, porque, pues, estoy triste y sin luz?
3. Dame, oh Dios, con la luz de la fe, el camino que llega hasta Ti.

ENTRADA 2: Vayamos Jubilosos

Vayamos jubilosos al altar de Dios

1. Al sagrado altar nos guíe su verdad y su justicia a ofrecer el sacrificio que le da gloria infinita
2. Al Dios Santo celebremos que nos llena de alegría, y subamos hasta el monte donde Dios se sacrifica.
3. Ofrezcamos todos juntos esta Víctima Divina que se inmola por nosotros para darnos luz y vida.
4. Gloria sea al Padre Eterno, gloria al Hijo, nuestro guía, y al Espíritu Divino alabanzas infinitas.

OFERTORIO 1: Padre Nuestro Recibid

1. Padre nuestro recibid, el humilde don de pan, de ese pan que se convertirá en el cuerpo de Jesús. Recibid también Señor, los ramos de la vid, de la vid que se convertirá en la sangre de Jesús.
2. Con el pan y con el vino ofrecemos nuestro don, Nuestra pobre vida de dolor entregada con amor. Gloria al Padre y al amor y a Jesús nuestro Señor. Bendigamos el nombre de Dios siempre y en todo lugar. Amén.

OFERTORIO 2:

Oración de San Francisco

1. Hazme un instrumento de tu paz donde haya odio lleve yo tu amor donde haya injuria tu perdón señor donde haya duda fe en ti Maestro ayúdame a nunca buscar el ser consolado sino consolar ser entendido sino entender ser amado sino yo amar
2. Hazme un instrumento de tu paz que lleve tu esperanza por doquier donde haya oscuridad lleve tu luz donde haya pena tu gozo señor
3. Hazme un instrumento de tu paz es perdonando que nos das perdón es dando a todos como tu nos das muriendo es que volvemos a nacer.

COMUNIÓN 1: Altísimo Señor

Altísimo Señor, que supisteis juntar a un tiempo en el altar ser Cordero y Pastor. Quisiera con fervor amar y recibir a quien por mí quiso morir.

1. Cordero divinal, por nuestro sumo bien inmolado en Salén; en tu puro raudal de gracia celestial lava mi corazón que fiel te rinde adoración.
2. Los ángeles al ver tal gloria y majestad, con profunda humildad adoran su poder, sin ellos merecer la dicha de gustar el pan del cielo, hecho manjar.
3. Venid hijos de Adán, al convite de amor. Que hoy nos da el Señor este divino pan de tan dulce sabor, de tal gracia y virtud que da alegría y salud.

COMUNIÓN 2: Alabado Sea el Santísimo

1. Alabado sea el Santísimo Sacramento del altar y la Virgen concebida sin pecado original. (bis)
2. El manjar más regalado de este suelo terrenal es Jesús Sacramentado, Dios eterno e inmortal. (bis)
3. Celebremos con fe viva este pan angelical y la Virgen concebida sin pecado original. (bis)
4. Es el Dios que da la vida y nació en un portal, de la Virgen concebida sin pecado original.

COMUNIÓN 3: Bendito, Bendito

Bendito, bendito, bendito sea Dios, los Angeles cantan y alaban a Dios, (bis)

1. Jesús de mi alma, te doy mi corazón, y en cambio te pido me des tu bendición, (bis)
2. Adoro en la Hostia el Cuerpo de Jesús, su Sangre preciosa que dio por mí en la cruz, (bis)
3. A tus plantas llevo confuso de dolor; de todas mis culpas imploro tu perdón, (bis)
4. Yo creo, Dios mío, que estas en el altar, oculto en la Hostia te vengo a adorar, (bis)

SALIDA 1: Oh Santísima

1. ¡Oh Santísima, Oh purísima, Dulce Virgen María! ¡Madre amada! ¡Inmaculada! ¡Ruega, ruega por nosotros!
2. ¡Oh Santísima, Oh purísima, Dulce Virgen María! ¡Madre amada! ¡Inmaculada! ¡Ruega, ruega por nosotros!
3. ¡Clementísima, Fidelísima, Virgen, Madre María! Todo, si pides, Tú nos concedes. ¡Ruega, ruega por nosotros!

SALIDA 2: OH María, Madre Mía

Oh María, Madre mía, oh Consuelo del mortal, amparadme y guíadme a la patria celestial. (bis)

1. Con el ángel de María las grandezas celebrad; transportados de alegría sus finezas publicad.
2. Salve Júbilo del cielo, del excelso dulce imán; salve hechizo de este suelo, triunfadora de Satán.
3. Quien a ti ferviente clama, halla alivio en el pesar; pues tu nombre luz derrama, gozo y bálsamo sin par.
4. De sus gracias tesorera la nombró tu Redentor; con tal madre y medianera nada temas, pecador.
5. Pues te llamo con fe viva, muestra, oh Madre, tu bondad; a mí vuelve compasiva tu mirada de piedad.

Lecturas del Misal Unidos en Cristo

Trigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario
5 de Noviembre, 2023

Primera Lectura: Malaquías 1, 14-2, 2. 8-10
Salmo: 130, 1.2.3
Segunda Lectura: 1 Tesalonicenses 2,7-9. 13
Evangelio: Mateo 23, 1-12
Credo Niceno: Página 165

CAFETERÍA SAN FRANCISCO

La cafetería abre los domingos, durante la catequesis de 8 a.m. a 3 p.m.



ACLARACIÓN SOBRE LOS VENDEDORES AMBULANTES

A medida de que varios feligreses han preguntado, conviene aclarar a todos ustedes, que los vendedores ambulantes de comida, afuera de la iglesia, no están afiliados de ninguna manera con San Francisco de Asís.

CATEQUESIS PARA ADULTOS RICA: Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

La Catequesis para personas de 18 años o más que necesiten los sacramentos del bautismo, comunión o confirmación iniciará en enero 2024.

Pida una cita para inscribirse.

Este programa se ofrecerá en español o en inglés. Las clases serán los días Lunes de 6:30 a 8:00 p.m.

Los Requisitos son los siguientes:

- 1) Traer documentos y cuota el día que se inscriba sin falta
- 2) Acta de Nacimiento
- 3) Si ha recibido algún sacramento traer pruebas de: Bautismo, Primera Comunión o Confirmación sin falta.
- 4) \$50.00 de contribución para la inscripción.

Si no tiene a la mano los documentos, deberá solicitarlos lo antes posible a las Parroquias correspondientes para presentarlos sin falta el día que usted se inscriba en RICA.

PASE O LLAME A LA OFICINA PARA HACER SU CITA A PARTIR DE NOVIEMBRE. Libros para RICA: Biblia católica que tengas en casa o Biblia de Navarra tapa dura \$25, Catecismo de los jóvenes \$15, Libro de oraciones (bilingüe) \$5, Los libros se adquieren en la tienda de San Francisco.

OFRENDA DOMINICAL

10/28/2023	5:30 pm	1,228.26
10 /29/2023	8:00 am	1,359.50
	9:45 am	1,575.00
	GYM 9:45 am	1,213.78
	11:30 am	1,548.37
	1:15 pm	780.12
	6:00 pm	478.00
Total		8,183.03
CAFETERIA		1,561.20

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA (CATEQUESIS)

Se les recuerda a todos los papás de los niños inscritos en Confirmación 1er Año, que para los días 11 y 18 de Noviembre del año en curso (2.023) se realizarán los Retiros de Papas. Es importante señalar que deben asistir en la fecha asignada.

El horario es de 8:30 a.m. a 2 p.m.

- ◆ Los niños tendrán clases normal
- ◆ El retiro es para los papás, no para los niños
- ◆ El estacionamiento es el utilizado habitualmente (lote 5 de la universidad)
- ◆ Traer su tarjetón para registrarse
- ◆ La asistencia es obligatoria

Adoración al Santísimo Sacramento

PRIMER VIERNES DE CADA MES

Próximo viernes:
01 de Diciembre, 2023

Todos son bienvenidos. Los interesados en responsabilizarse de acompañar a Jesús Sacramentado por una hora o más, mensualmente, pueden anotarse llamando o hacerlo personalmente en la oficina parroquial 312 226 7575.

Adoración Diurna:
De 9 a.m. a 7 p.m.

Santa Misa a las 7 p.m.

Adoración Nocturna
De 9 p.m. a 7 a.m.



MyParish App

Instale la aplicación en su teléfono para recibir las actualizaciones del programa de la educación religiosa para niños y jóvenes, reapertura de la cafetería y más.

MyParish App: Envíe un texto con **APP** al **88202** para bajar la aplicación a su teléfono.